

Szerkesztővel értekezni lehet min-
dennap 11 és 12 óra között. —
A lap szellemi részére vonatkozó
minden közlemény Margitai
József szerkesztő nevére
küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischer Fülöp könyvkereskedés.
Ide küldendők az előfizetési díjak
nyitványai és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számíthatnak.

MURAKÖZ

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.
Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraközi tisztai önszolgálati szövetség”, a „Csaktornyai takarékpénztár”, a „Muraközi takarékpénztár” sat. hivatalos közlönye.

Előfizetési árak:

Egész évre 4 frt
Fél évre 2 frt
Negyed évre 1 frt
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések még elfogadtnak:

Budapest: Goldberger A. V. és
Eckstein B. hird. irod. Bécsben:
Schalek H., Dukas M., Oppalik A.,
Daube G. L. és társánál és Herndl
Brünnen: Stern M.

Nyitványok 10 kr.

Méhészkezelés idejében.

Hogy a rajok befogásával kevés bajunk
legyen, már előre el kell készítenünk a
rajbefogáshoz szükséges eszközöket.

Ezek a következők: Rajfogó zsák, raj-
fogó kas, az ahhoz való villa és pózna, a
létra, víz és fecskendő, egy fehér lepedő és
a fejevéd.

Hogy a raj el ne menjen, vagy magas
fára ne szálljon, legjobb azt rajfogó szakba
fogni, de ha rajfogó zsákunk nincs, vagy a
raj észrevétlenül kijött, az esetre a rajfogó
kast előbb rajfűvel bedörzsöljük, a villa ágai
közé illesztjük a póznával felnyújtjuk a
levegőben kóvályogó méhek közé. A méhek
a rajfű szagot szeretik, a kasba gyülekez-
nek s ha az anya is oda téved, a kasba
letelepednek.

Vannak méhészek, kik az elhullott
anyákat gyűjtik össze; azokat megszáritják
és porrá törik. Ezen anyaport azután méz-
zel összekeverik s a rajfű helyett azzal
kenik be a kast. Az anya pora szagára a
méhek a legtöbb esetben beleszállnak a
kasba. Némelyek több kast is megkennek
a rajfűvel vagy anyaportal és az ilyen ka-
sokat kirakják a fákra. Van rá eset, hogy a
raj vagy az egyik, vagy a másik kasba
beletelepedik.

Ha azonban a raj ekképpen be nem
fogható, hanem letelepedik valamely fára,
onnét az, ha jó helyen van, úgy fogatik be,
hogy a kast alátartván, a rajt belezökkenjük.

De ha a raj valamely magas fának az
ágai közé telepedett, az esetben kivágunk
valamely kasból egy méz és fiasítással telt
lépet, azt belekötjük egy ritka szövétű (tül-
ből készült) ruhába s azt egy hosszú póz-
nára kötjük és úgy függesztjük a raj fölé,
hogy az rá nehezedjék. Ha pedig keretes
kaptárokkal méhészkedünk, akkor kiveszünk
egy olyan keretet, a melyekben mézes és
fias lép van s ezt kötjük a pózóra. A mé-
hek a mint észreveszik a fejük felett a fia-
sításos lépet, lassan felhúzódnak és arra
rátelepednek. Rátelepedve lévén a lépre a
méhek, azzal együtt leemeljük.

Ugyanigy bánunk el velük akkor is,
ha a raj kerítésbe szállott, csak azzal a
külömbéssel, hogy ekkor a kivágott lépet
nem kötjük pózóra, hanem a nélkül füg-
gesztjük a raj fölébe.

Jó hordás idején az utórajok nem köny-
nyen telepednek le, hanem egy ideig a le-
vegőben kóvályognak s azután utjokat fel-
tartóztatlanul az erdő felé veszik.

Az elmaradott méhészek az ellenébe
kaszát, kapát, pléh kannát zörgetnek, sipol-
nak s part hintenek közbük. De bizony ez

nem sokat használ, a raj — dacára a tö-
rök muzsikának — ott hagyja a méhészt
és elmegy világga; legtöbbet használ még a
fecskendő. Vízet fecskendezvén a méhek fö-
libe, azok azt hiszik, hogy az eső esik, de
főként a végett, hogy a lehulló vízhar-
mat szárnyaikat és testüket megnedvesíti, a re-
pülés nehezebbre esik, e miatt sokszor lete-
lepednek és a megszökéstől visszatartanak.

Az utórajok még a befogás után a
kasukból is gyakran megszöknek. Hogy az
ne történjék meg, nagyon tanácsos a kasba
lépkezeteket ragasztani be. Ugyiszintén a
kas alá üres lépeket tenni, — hogy a
méhek azokba az utra felkapott mézüket
lerakhassák. Mert ha egyszer lépeket építe-
nek, azokat nem olyan könnyen hagyják ott.

Olyan kasba azonban, a melyben sok
lép van, kivált ha abban mézes lépek is
vannak, utórajt nem tanácsos tenni mert a
méhek az anyát azonnal petetőjásra kény-
szerítik. Minél fogva az nem repülvén ki pá-
rosodásra, terméketlen marad. Megesik néha
az is, hogy a fiatal anyák, mikor pároso-
dásra indulnak, zaklatva nyílnak a herék ál-
tal, — ha a kason más nyílás is van, p.
o. a kas aljában, azon is kiosonnak. Mikor
pedig már megtermékenyedve visszajönnek,
nem ismerik meg a röplyukat, hanem ott
tévedeznek a kasok körül fel alá. Ha ide-
gen kasba tévednek, abban okvetlenül meg-

A „Muraköz” tárczája

Dráva partján.

Elmerülve mély gondolatokba,
Dráva partján lassan föl-alá
Járdogolok csak ugy egymagamba,
Nézek merőn a mély viz alá.

Tépő gondok, mint a rohanó ár
Zúgva-búgva rohannak tova.
Örömeim s reményeim is immár
Elűnnek a messze távolba!...

Terentius.

A tanító családja.

— Életkép. —

Irtá: VILLAM BANDI.

Ugyan kit ne érdekelne egy egy régi várom,
vagy dicőn elhunyt ösök omladozó emlékszóbra?
Hiszen a kegyelet oly érzés kedlünkben, mely
megrezdül a multak édes emlékein. Ezeket visz-
szaidézni, a nagyok példáján buzdulni s képzelet-
ben odaszállni a vérátaltta mezőkre — oly ked-
ves, oly magasztos gondolat!

Avagy van-e önök közt csak egy is, ki
örömmel ne sietne valamely letűnt korakak tanul-
mányos történetén elmerengni?... Bizonyára nincs;

hisz azon képzelegni, abba néhány pillanatra bele-
élni oly élvezet, mely erősen nemessé teszi a
gyöngye szívet, szilárdá a csüggedő lelket. —

És ennek a szent hivatásnak megőrzésére
vagyó emberek iránt a kikelet mégis oly szomorú
volt; az égen ólomnehéz felhők usztak, a nap
sötét lepel alá rejtőzött s szerre a láthatáron per-
metező eső szórta tele vizpárával a hideg légtört.

A mező zöldjén fázva reszkettek a tarka
virágok.

Szegények! a nap melege nem szállt le hoz-
zájuk fölészárítani harmatos ruháikat.

A pásztorfia lombokkal letakart vessző-gyuhó
alul teregette pór á z r a kötőt sovány barmait
s a z i m a n k ó s időben csak a károgó varjak
szálltak a közeli erdő felé, — hova mi is tar-
tottunk.

A tavasz legkedvesebb énekese, a pacsirta
a sűrű utszéli bozót védelme alá szorult...

Az egész természet komor volt, mintha leg-
alább is gyászolni készült volna.

Egy vasárnapon, meglehetősen nyirkos uta-
kon indultam el Béla barátommal a közelvidéki
öserdejébe, hogy a hallottak után
szív szorongva tündődjünk egy „romlásnak indult
hajdan erős” emlékkő elhagyott voltán.

Az erdő alatti faluban megállottunk, veze-
tőre volt szükségünk. Nehány meztelábos gyermek
lubiczkolt az utcai pocsolyában, kik koccsinkat
megpillantva, annyira szájtátva bámultak, csak-
nem sóbálványnyá váltak.

Rajtuk akad-e meg szemük, vagy hintón-
kon, azt már ők tudják.

Elég az hozzá, barátságosan megszólítottuk
őket, mire — mintha „indiai vadak lennének —
szertefutottak. Sikerült mégis egyik kamaszlegényt
nagy ügyel-bajjal magunkhoz csalogatni, kitől a
tanító lakása után kérdőszóködtünk.

Ez a suhancz egészen az iskolaházig el-
vezetett.

Jól kiesik a faluból; mondhatnám a legelő
közepén fekszik a hosszú alacsony épület, mely
minden oldalról kerttel van övezve.

A legelőt országot szeli ketté, erre nyulik le
véggel a tanító lakása.

Ahogy fogatunk megállt a rácsos kapu előtt,
hatalmas komondorok csaholva rohantak felénk,
de a zajra nyomban ott termett egy középtermű
barna fiatal ur, ki egyetlen tekintetével visszapa-
rancsolt a kuvaszokat s nyájas mosolylyal kö-
zeledett hozzánk.

Át is fátunk, szívélyes fogadtatásban is ré-
szesültünk, — hát miért ne ugrottunk volna ke-
délyesen elé? kitől azonnal a tanító után tuda-
kolóztunk.

— En vagyok, — mondá — tessék belől
kerülni, bent barátságosabb az idő.

De mi, már csak szokásból is, kissé sza-
bódtunk s kirándulásunk célját kezdük előtte
föltárni; hanem biz' ő egy szikrát sem tági-
tott és vendégszerető otthonába tuszkolt; — ter-
vünkre nézve ugy mellesleg negédesen odavetvén:
„majd ráérünk arra még!”

A meleg szobában vidám külsejű fiatal nő
találtunk, ki piezinyi poronyt karján ringatta s
dajka danákat zengett a parányi jószágának.

A tanító neje volt. — — —

gyilkolatnak; minek folytán a saját népük anyátlán marad. Ugyanazért, a kason a röplukon kívül — más házagot ezen szem pontból túrni nem szabad.

Sokszor van rá eset, különösen ha néhány napi esőzés akadályozta a méheket a rajzásban, hogy egyszeres több raj jön ki, s azok egy csomóba összeszállnak. Az ilyen összeszállt rajok szétválasztása nem könnyű dolog. Van mégis egy módja, a melylyel könnyen boldogulunk az ilyen összeszállt rajokkal. Ugyanis segítséget híván, a rajokat két vagy három külön kasba rázzuk bele. Ekkor mindegyik kasban a méheket erősen meglocsoljuk és kiborítjuk egy fehér lepedőre, hol az anyákat kikeresvén, azok közül választunk annyit, a hányfelé a rajt szétválasztani akarjuk. A kifogott anyákat egyenként betesszük kalitkába s így kalitkástól külön külön kasokba tesszük és a lepedő három sarkára egy darab fával vagy kövel feltámasztva, felállítjuk. A méhek a szerint, amint nekik egyik vagy másik anyá tetszik, önmaguktól három vagy annyi részre, a hány anya van szétoszlanak. Ekként nagyobb vesződés nélkül megvan a szétválasztás.

A tartalékanyáknak igen nagy hasznát vesszük. Különösen késő ősszel és kora tavasszal, a mikor termékeny anyákra még nem olyan könnyű szert tenni. A rajzási időben azonban igen könnyű szerrel gyűjthetünk tartalékanyákat.

Tudjuk ugyanis, hogy az utórajokkal mindig több anya, 4, 6, 10, néha 20 is jön ki.

Mikor a raj telepedik, nem minden méh ül egy csomóba. Függenek a nagy raj mellett kisebb csomók is. Ha ezeket szétbontjuk, mindegyikben találunk egy egy anyát. Minthogy ezek mind fiatal anyák, éppen jók lesznek tartalékanyáknak. Fogjuk be azért a nagy rajt egy nagy kasba; azokat a kis csomókat pedig kicsiny egyenest e czélra készült kasokba. Ezen kis kasokban a kis rajok, ha egy kis gondot fordítunk rájuk, szintén megélnék. Ezek fognak nekünk szolgálni tartalék rajokul.

Ismét előhozokodtam kitűzött tervünkkel, mely a Zrinyi- emlékhöz vonzott bennünket s kértém legyen segélyünkre: jöjjen velünk.

Szívesen teljesítette kívánságunkat s miközben a szobát elhagytuk, valamit sügött neje fülebe, ki mosolyogva bölintott utána...

Mire megjöttünk az erdőből, hol valóban szivszorongva töltöttünk rövid fél órát, terített asztal várt reánk.

Jegyzeteim rendezéséhez láttam, de midőn a legérdekesebb pontnál voltam, a háziasszony szíves szavainak engedve, félbehagytam munkámat s jómagam is az izletes uzsonnához ültem.

Béla már javában szűrte a forró kávét s tudományosan eszmecsereztet a tanítóval, kinek nem fölösletes műveltség az ez első percekben kelemen lepett meg.

Uzsonna fölött a tüzös dalmát-bor beszédekké tön mindannyiunkat s mihamar beletévedtünk a ferde társadalmi élet gazos terrenumába.

— Fájdalom, — mondá a házi gazda — nálunk a tanítót csak türük, de nem látják szívesen az értelmi körök.

Itt elhallgatott s mi is sirmémakká lettünk; nyomasztólag éreztük az eldobott szó súlyát, mely azokat terhelő legméltatlanabban, kik a fővilágosodás szünetekével kezükben terjesztik a hasznos üsmereket, ha kell — mellőztetés árán is.

Mig kínosan vergődött agyunkban az átkos gondolat, a tanító-család osemétéje fölért mély

† Királyi Pál.

Áldozócsütörtökön reggel érkezett Budapestre a szomorú távirat: hogy Királyi Pál kerületünk orsz. képviselője életének 72-ik évében elhunyt. A szomorú hír városunk és vidékünk minden egyes lakóját mélyen érintette, mert Királyi Pált senki sem tekintette választó kerületünkben egy politikai párt kiküldöttének, hanem az egész választó kerület megválasztottjának, kit, mint a haza derék, a közügyekért buzgó, hazáját szóval és tettel híven szolgáló, kipróbált fiát s vidékünk érdekeit, annak hazafias előmenetelét mindig szíven viselő feledhellen orsz. képviselőjét kivétel nélkül mindenki tisztelt és szeretett.

A csáktornyai választó kerület pártkülömbőség nélkül Királyi Pál személye iránt a szó valódi értelmében ragaszkodással és szeretettel viseltetett, azért őt két ízben egyhangulag kiáltotta ki orsz. képviselőjének. Halála hírére Csáktornyan a köz- és magánépületekre kitűzettek a gyászlobogók. A városi tanács még az nap gyűlést tartott, hogy küldöttségileg képviseltesse magát a temetésen. A választó kerület közönsége szeretett orsz. képviselőjének koporsójára díszes koszorút tétetett.

Sokat fáradozott Királyi Pál kerülete érdekében. Nem volt úgy, nem volt intézmény, mely iránt érdeklődéssel ne viseltetett volna, s nem volt ember aki, ha hozzá fordult, hogy érdekében el nem járt volna. Nem csak az értelmiséghez tartozók, hanem a Muraköz földnépe is felkeresték őt — gyakran jelentéktelen ügyben —; s ő előhaladott kora s beteges teste dacára a legnagyobb buzgósággal eljár ügyükben. Felkereste pártfogolja érdekében a minis-teri fogalmazót, titkárt, tanácsost, államtitkárt, ministert, hogy a kerületbelieinek ő hajját, kérését teljesíthesse. Jótékonyasága határt nem ismert. Anyagi körülményeihez képest fényesen segítette a városunk s vidékünkbeli növegyeteket, óvodát, tüzoltó egyesületeket, melyekről újév napján mindig megemlékezett. A kisebb községbeli tüzoltóegyesületeknek megállapításukkor mindig

küldött segélyt fecskendőre s egyéb felszerelésre. A csáktornyai, perlaki, stridói tanintézetek könyvtárait évről évre könyvekkel gyarapította.

A felsorolt nemes vonások vidékünket érdeklék leginkább, de a veszteség a nemesség férfit elhunytával nemcsak a miénk, hanem az egész haza s főleg a fővárosé. A haza érdekeit ötven (50) éven át teljes odaadással szolgálta. Buzgó, lankadatlan, szünetlen a munka embere volt ő, akit mindig helyen lehetett találni. Jó hazafi volt teljes életében, aki ifjú korától kezdve élete végéig hazájának szentelte minden tehetségét. A szabadságharcnak mindvégig harcosza volt, később a kardot a tollal váltotta fel, irt önálló műveket s szerkesztett lapokat; a magyar országgyűlésnek 1861. óta tagja volt. Egész életét önzetlenül a közjóknak, barátainak s emberiségnek szentelte. Még az állatoknak is barátja volt, s mint az orsz. állatvédő egyesület buzgó tagja az állatkínzás ellen hathatósan küzdött.

Királyi Pál 1821-ben született Zalamegyében, Szeptetneken. Jogi tanulmányait a pesti egyetemen végezvén, mint joggyakornok résztvetett az 1843–44-iki pozsonyi országgyűlésen »Robot és Dézsma« című művével pályadíjat nyert 1845-től 1848-ig a »Jelenkor« politikai lap külföldi rovatának s később a lapnak szerkesztője. 1848-ban a honvédség sorába lépett s mint őrnagy a vilgosi fegyverletételnél bajtársaival a császáriak foglya lett, a 49. sz. gyalogezredbe soroztatott, hol is mint közember, később altiszti kitüntetéssel egész 1856. végéig szolgált. Haza bocsáttatván, a hirlapi-ri pályán talált ismét munkatért, s 1858. nyarán átvette a »Pesti Napló« felelős szerkesztését. 1861-ben az alkotmányosság ideiglenessége alatt megválasztott Pest város főjegyzőjének s ugyanekkor mint Zalamegye letényei kerületének képviselője résztvetett az 1861-iki országgyűlésen. 1865-ben másodsorú is megválasztott Leténye kerületi országgyűlési képviselőnek, s ez időtől fogva — az 1884. év kivételével — tagja volt minden országgyűlésnek; — két ízben 1878-tól 1884-ig a főváros belvárosi kerületét képviselte. A legutóbbi választásoknál a csáktornyai kerületnek lett képviselője.

álmból s figyelmünket magára vonta. — Csókolni való cukorbaba! piciny szája gögicselve kísérté beszédes nagy szemét; a bohókás szülék szeretőkben egymástól kapkodtak volna miért is a boldog anya gyöngéden szívódott a jó apáva, kinek mégsem sikerült a duszadt emlékről karjára vonni az éhes kicsikét...

Istenem! be hatalmas is az a boldogság... olyan, mint a fékvesztett Tisza, mely átárad idegen határra is. Bennünket is elfogott az öröm s Bélával honnmaradt apróságainkra gondoltunk.

A gyöngéd mama újból altatgatni kezdte kisedét és bölcsőeneket dudolt neki. Ez épen elég volt a megint kedélyes vált tanítónak arra, hogy előgye régi hegedűjét s lány hangokon kíséje a dajkáló mama bölcsődalát.

Alig szunyadt el a huzor csecsemő, a kedves háziasszony is el'ohozta díszes cizteráját... Lett ám kedélyes élet! dal dal után született.

S ha elgondolom, hogy mindez a váratlan vendégek kedvéért!...

Igazán kellemesen hatott reám a kettős hangszer összevágó játéka, melynek tiszta hanghullámai még a Béla öreg szíven is átreztek. —

— Ez nyujt nekünk kárpótlást az igaztalan társadalom félszeg nézetével szemben, — szólal meg ismét a tanító s nyirettüjűt pohárral váltotta föl. — Igyunk a boldogságért! ilyünk — a fővilágosultságért!

Az a piciny gyermek a mi boldogságunk, amit kedélyes énekek és zenével teszünk válto-

zatossá, mikor én tanítványaimmal s nőm a házi dolgokkal végeztünk.

És mi tisztán láttuk a szavak igazságát; őt szerelkezve osztoznak a zavartalan boldogságon, mit együttesen teremtenek szerény otthonukban.

A külvilág lehet zajos, élveiben kifogyhatatlan s ennek dacára mégis oly ritkán boldog; de a kiről szóltam az mindig boldog: a tanító családja.

Saroltához.

Ha láthatom szép arczatod,
Ha láthatom sötét szemed:
S:ivembe' boldogság fakad,
És érzem szerelmedet.

S oly tiszta, szent ez érzelem,
Mint tenmagad vagy anygalom
Oly tiszta és szeplőtelen,
Mint szinarany fénylő napon.

Mit nekem adhat a világ,
Mit ér a pompa és a fény!
Boldog leszek, ha egyet ad:
Üdvem, te légy csak az anyám!

„IGNOTUS“.

A kerület minden lakosa pártkülönbség nélkül fájó szívvel veszi tudomásul a nemes jó ember halálát. Emléke közöttünk soká fennmaradt, nevét sok község ember baráti és hazafias intézménye hálával és kegyelettel fogja emlegetni.

Nyugodjék békével!

Különfélék.

Gróf István. Festetics Jenő gróf úr több havig tartó távollét után szombaton a reggeli vonattal Csáktornyára érkezett svárvári kastélyába hajtatott.

Állami Pál elhunyt orsz. képviselőnk temetésén (e hó 28-án) Csáktornya városa is képviseltette magát. A küldöttségnek tagjai voltak: Prusacz Alajos városbíró, Deák József városi pénztárnok, Bencsák Ferenc tanácsos, Ziegler Kálmán kir. közjegyző, Sárosi László, Wollák Rezső, Zakál Henrik ügyvédek és városi tanácsnokok. A csáktornyai választókerület közönsége koszorút tettett az elhunyt ravatalára. — Csáktornyán a megboldogult jelki tódvéért holnap. 30-án reggel 9 órakor requiem fog tartatni a Szent Ferenciek temp'omában.

Meghívó. A muraközi tanító-kör tavaszi közgyűlését f. évi június hó 2-án d. e. 9 órakor Mura-Szerdahelyen fogja megtartani, melyre a tagok, valamint a tanügy iránt érdeklődők tisztelettel meghívotnak. A közgyűlés tárgyai: Elnöki megnyitó. Évi jelentés. Pénztáros jelentése. Ésvivés alapról szóló jelentés. Molnár Mária k. a. csáktornyai óvónő értékezése: »A magyar kised nevelés nemzeti szellemben«. Mencsey Károly csáktornyai tanító fölölvasása. »A népiszkolai szervezet és a tanítók szolgálati viszonyainak szabályozása.« Kacsun Ignác muraszzerdahelyi tanító fölölvasása: »A község és az iskola.« A jövő közgyűlés helyének meghatározása. Folyó ügyek és indítványok. Csáktornya, 1892. május 25. Jenev Gusztáv, körelnök.

Magy zápor. Május hó 21-én este 5 — 9 óra között óriási zápor vonult keresztül a novai határon. Majd egy negyed óráig úgy szakadt a víz és jég, hogy az egész vidék víz- és jégtengerre lett. Az utcák fehérek voltak a jégtől. 22-én reggel mindenki sietett a mezőre s ime a legnagyobb bámulatra, a gondviselő Isten megmentette a gazdákat reményét, amennyiben a gyönyörű vetések, ép olyan szépek, mint voltak azelőtt. A jég valószínű azért nem tett nagyobb károkat, mert óriási zápor erővel hullott.

Tanító gyűlés. A »Szombathelyi egyházmegyei rom kath. tanító egyesület novai esp köre« tavaszi rendes közgyűlését máj. hó 19-én tartotta Lentiben. Gyakorlati tanítást tartottak: Berényi Miklós lentii tanítót mértanból — »A kör kerületének kiszámításáról.« Göntér Gáspár náprátfai tanító — a »v« betűt ismertette. Hannez Nándor Petrikereszturi tanító: »A magyarok eredetéről« tartott előadást egy régi tanítói talentummal. A gyűlés befejeztét társas ebéd követte, mely után kiki sietett óvéihez.

— **Csáktornya** város tanácsa elhatározta, hogy iun. 8-án mozsárlövéssekkel zászlómozdulat és istentisztelettel fogja megünnepelni a koronázás negyedszázados évfordulóját. Szóba jött a város kivilágítása is, azonban — nagyon helyesen! — azon határozat hozottat, hogy kivilágítás helyett gyújtás eszközöztetik a városi kórház alapra. Evéghől egy bizottság küldetett ki, mely a háztulajdonosok között

a kivilágításra szánt összeget a kórházalapra összegyűjti. Ily értelemben fog a határozat a városi képviselőtestület elé kerülni, mely előre láthatólag helyben fogja azt hagyni.

— **Hírelem.** A csáktornyai állami tanítóképző intézet által június 8-án rendezendő koronázási jubileum ünnepélyre — valószínűleg többet nem kaptak meghívót. Miután a legnagyobb vigyázat mellett sem lehet kikértni, hogy valaki ki ne maradjon a meghívandók jegyzékéből, azért e helyen tisztelettel kéretnék fel mindazok, akik meghívójukat nem kapták meg s arra igényt tartanak: sziveskedjenek az állami tanítóképző intézet igazgatóságához fordulni, aki a meghívót azonnal kézhez fogja juttatni.

Haldózás. Hochsinger Leon csáktornyai kereskedő f. hó 27-én reggeli 7 órakor 90 éves korában elhunyt. A megboldogult nagyszámú családja gyászolja. Temetése ma délután 2 órakor lesz. Áldás és béke hamvaira!

— **Gyászjelentés** Baraczházi Capdebó család tagjai és az elhunyt távollévő zalamegyei rokonai nevében is vizagsthalhatlan szívvel jelentik félszázadon át legbensőbb, öntelődő kebelbarátjuknak, illetve szeretett rokonoknak KIRÁLYI PÁL országyűlési és fővárosi képviselőnek, az országos nemzeti párt elnökének, az összes tudományos és jótékonyági társulatok tagjának, élete 75-ik évében, hosszu és legpeddásabb keresztényi türelemmel viselt betegség után beállott végelgyengülés folytán, f. hó 25-én este 9 óra tájban bekövetkezett gvaszos elhunytát. A megboldogult drága hamvai folyó hó 28-án délután 3 órakor fognak: IV. ker. Lövész-utca 18 számú lakásán beszenteltetni és a kerepesi-úti temetőben saját sírboltjába örök nyugalomra elhelyeztetni. Az engedező szentmiseáldozatok f. hó 30-án délelőtt 10 órakor a belvárosi pébániatemplomban fognak az Urnak bemutattni. Budapest, 1892. május hó 26-án. Béke porira! Örök áldás emlékére!

— **Megyei hírek.** A balatoni kultúregyesület e hó 15-én tartotta meg alakuló közgyűlését Keszthelyen. Veszprém, B. Fűred és Badacsony vidéke értelmiségének részvételével. Az egyesület Keszthely-balatonvidéki muzeumot alapít s nyaraló telepeket létesít. Elnökké Fehér Polpy, főpápat választották meg; továbbá megalakították a központi választmányt. — **Keszthelyen** gázvilágítást rendeznek be; a vállalkozó Hoffmann Mór. — **Virusz** Vincze lesenceke tomaji tisztviselő a fillokszera elleni védekezés megismerése céljából nagyobb fás- és zöld ojtási versenyt fog rendezni, melyre a földmívelési miniszter 7 drb. aranyat engedélyezett kiosztandó díjjal. — **Dr. Lövinger Lipót** ta polczi orvos 78 éves korában meghalt. — **A megyében** 37 fedezettetési állomás van 105 ménnel. — **N. Kanizsán** is nagy ünneppézzel fogják a koronázási jubileumot megülni. — **Fábián Károly** a zalaegerszegi kir. törvényszékhez irnokká nevezett ki.

— **Hazai hírek.** A koronázási jubileumra Károly Lajos, Ferenc Ferdinánd és Albrecht főherczegek is elkisérük Ó Felségét. — **Stefánia** özv. trónörökösne június elején elnökölni fog a szegedi »Fehérkereszt-egyesület« közgyűlésén. — **József főherczeg** e hó 24-én Sopronban a honvédség fölött csapatszémlet tartott. — **Főranogú** hölgyek gyűjtést rendeznek Klapka György elhunyt honvéd tábornok emlékének megörökítésére, mely egy alapítványt képezne a honvédtisztképző Ludovika akadémián.

— **Az új pénzünk** a valuta szabályozás népszerű káltéja, írta Kálnoki Henrik, ára

20 kr. Kapható Fischei Fülöp könyvkereskedésében Csáktornyán.

Közgazdaság.

— **A triesti Általános biztosító társaság.** — »Assicurazioni Generali« — F. évi május hó 6-án tartott 60-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1891. évi mérleget. A zárszámadási jelentésből látjuk, hogy életbiztosítási díjtartalék a 2.317.350 frt 23 krral szaporítottat s 1891. évi december 31-én 31.244.641 frt 59 krra emelkedett, mely összegbe azonban nincsenek betudva az 1.034.916 frt 75 krt tevő kár- és nyereségy-részesülési tartalékok továbbá, hogy az 1891. évben 18.959.560 frt 79 kr. erejéig köttettek új életbiztosítások, melyek által az 1891. december 31-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek, 132.177.289 frt 2 krra emelkedtek a végre, hogy az életbiztosítási ágban az 1891. év folytán bevett díjak beelőrtve a követnyillatásokat, 5.821.119 frt 40 krt tettek. A tüz- és szállítás-mány-biztosítási ágakban a díj és az illeték bevétele 9.061.122 frt 58 kr. volt, miből 2.316.655 frt 71 kr. mint díjtartalék és 765.248 frt 90 kr. mint kártartalék lett minden tehertől menten a jövő évre átvitelve, holott az 1891. december hó 31-én érvényben volt biztosítási díjak a jövő években esedékesessé váló díjkötelezetvények összege 25.207.847 frt 99 krra emelkedett. Károkért az 1891. évben 8.530.153 frt 46 krt fizetett ki. Ebből hozzáadva az előbbi években teljesített kártérleteket, a társaság alapítása óta károk fejében 244.247.920 frt 89 krrnyi igen is tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből hazánkra 45.835.756 frt 3 kr. esik, melyet a társaság 146.866 káresetben fizetett ki. Az értékpapírok árfoalyam ingadozása fedezetére alakított tartalék 1891. december 31-én 1.466.443 frt 01 krra emelkedett a mellett, hogy a sorolás alá eső és a névértékükön beállított értékpapírok csakis névértékükön vettek fel a mérlegbe, míg a nyereség tartalék alapszabályszerű mérvében, a részvénytőke fele összegében vagyis 2.625.000 forintban, az ingatlan tartalék 1.289.480 frt 92 krrnyi összegben s végre a kétes követelések tartaléka 80.000 frton fentartatott. Miután az intézet a tartalékokat 2.768.715 frt 66 krral szaporította, s összes biztosítási alapjai 46.528.568 frt 62 krra emelkedtek, melyek is a következő értékében u. m.: 1. Ingatlanok és jelzálog követelések 9.044.923 frt 74 kr. 2. Életbiztosítási követnyekre adott kölcsönök 3.082.559 frt 79 kr. 3. Állampapírokra adott kölcsönök 33.980 frt 13 kr. 4. Értékpapírok 25.014.747 frt 79 kr. 5. Tárcza váltók 331.274 frt 37 kr. 6. Folyó számlák (Adóssok és hitelezők követelesei-nek levonásával 293.886 frt 72 kr. 7. Készpénz az intézetnél és banknál 2.052.196 frt 68 kr. 8. A részvényeseknek biztosított kötvényei 3.675.000 frt. Összesen: 46.528.568 frt 62 kr. vannak elhelyezve. Ezekből 14 millió magyar értékre esik. A biztosítási alapok emelése után 742.507 frt 93 krrnyi tiszta nyereség marad, miből osztalékul részvényenkint 120 frt aranyban vagyis 300 frank fizetetik. Hatva év telt el a társaság alapítása óta s mivel ezen egész 6 évtizedet fölülő időszak alatt hasznokban is működött, a maga számára azt az érdemet igényelheti, hogy mint leg régibb társaság hazánkan a biztosítás terén hiven végezte az uttoró munkát. És e nagy és hatalmas társaság elváltat kötelezettségeinek pontos teljesítése, köztudomású példás ügyvitel által méltán, kiérdemelte is azt a nagy bizalmat, melyben mindentől részesül. Az Assicurazioni Generali az első általános baleset biztosító társaság alapítása által meghonosította nálunk a baleset biztosítást, továbbá a »Magyar jég- és viszont-bizt. részv.-társ.« alapítása által lehetővé tette a magyar gazdaságközönségnek, hogy jégbiztosításait független, jól fundált jégbiztosító társaságnál oleson és teljes megnyugvással eszközölje, épen úgy, mint igen hasznos szolgálatokat tett a gazdaságközönségnek a már több mint egy évtized előtt meghonosított s ma már általános elterjedésnek örvendő általán tüsbiztosítás által. A közgyűlés az eszközölt új választásoknál az igazgató tanács magyar tagjait Hegedűs Sándort és Jókai Mórt egyhangulag ismét megválasztotta.

FELELŐS SZERKESZTŐ
MARGITAI JOZSEF

8 urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke tičuće se zadržaja novinah, naj se pošiljaju na ime Margitai Jozeфа urednika vu Čakovec.

Izdateljstvo:

Kajštara Fischel Filipova kam se predplata i obznane pošiljaju.

MEDJIMURJE

Predplatna cena je:

Na celo leto . . . 4 frt
Na pol leta . . . 2 frt
Na četvert leta . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i šal računaju.

na horvatskoj i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk.

Izlazi svaki tjeden jedanokrat i to: vu svaku nedelju.

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagajućega činovničkoga društva C. „Čakovečke sparkasse“, „Medjimurske sparkasse“, i t. d.

Zakonske osnove o vuredjenju valute.

I.

Zakonska osnova o ustanovljenju krunske vrđnosti.

§ 1. Na mesto dovezdašnje austrjanske vrđnosti stupa zlatna vrđnost, kojoj je jedinica za računanje kruna. Kruna se deli vu 100 helerah.

§ 2. Temeljna težina za peneze je kilogram sa svojim decimalnimi gradušii.

§ 3. Zlatni penezi budu se kovali od zmesi, vu kojoj je 900 tisućinkah zlata i 100 tisućinkah kufra.

Na kilogram peneznog zlata ide 2952 krune, a po tom na kilogram finog zlata 3280 krunah.

§ 4. Od zlata se budu kovali:

- a) Komadi po 20 krunah,
- b) Komadi po 10 krunah.

Iz kilograma peneznog (t. j. mēšanog) zlata kovali se budu 147.6 komadah po 20 krunah i 295.2 komadah po 10 krunah, anda iz kilograma finog zlata 164 komada po 20 krunah i 328 komadah po 10 krunah.

Komad po 20 krunah ima po tom sirovu težinu od 6 775 067 i finu težinu od 6 09756 gramah, a komad po 10 krunah ima 3 3875338, odnosno 3 04878 grama.

§ 5. Zlatni penezi imali budu na aversnoj strani ćelu spodobu Nj. Veličanstva vu krunitbenom ornatu i ov napis: „Ferencz József, I. k. a. cs. és M. H. S. D. O. ap. kir.“ — tojest: Isten kegyelmébből ausztriai császár és Magyar —, Horvát —, Szlavon, Dalmátországok apostoli királya, — — ter ljet kovanja; na reverznoj strani dohadja sjedinjen cimer zemljah magjarske korune sa angeli, koji drže cimer, i s nadpisom: Magyar királyság, — a pod cimerom znamenje vrđnosti „20 korona“, odnosno „10 korona“.

Okrajek bude g'adek, ter bude, pri komadih sa 20 krunah vu udubljenih slovih nosil reći: »Bizalmam az ősi érényben.« Pri komadih po 10 krunah imal bude rub samo udubljeno cifranje.

Zlatni penezi po 20 krunah imali budu 21 milimeter, a oni po 10 krunah 19 milimetrah vu promjeru.

§ 6. Baratanje pri kovanju ovih penez ima zajamčiti podpunu točnot penez obzirom na sadržinu i težinu.

Vu koliko se absolutna točnost pri pojedinih komadah nebi mogla zpejati, do-

zvoljuje se skrajnja razlika na menje ili na vi e, koja vu težini nesme 2 tisućinke a vu sadržini finoće 1 tisućinku premašiti.

§ 7. Zlatni penezi kojih težina nezaostaje za normalnom (§ 4) za više od 5 tisućinkah (dopu'ćena težina, Passirgewicht) ter koji su jedino navadnim prometom izgubili nekaj od svoje težine, imaju se primati kod vsih plaćanjah kakti podpuno težki pri orsačkih i ostalih javnih blagajnih (kasah), kak goder i vu privatnomu prometu.

Dopu'ćena težina (Passirgewicht) iznosi pri komadih po 20 krunah 6.74 gramah, a pri onih po 10 krunah 3.37 grama.

Na suprot oni zlatni penezi, koji su sbog dugotrajne cirkulacije ili izrabljenja izgubili toliko vu težini, da nedostizju više tak zvane dopu'ćene težine, povlekle se budu na račun orsaga, da se pretopi u. Vu tom cilju imadu se takvi izrabljeni zlatni penezi pri vsih orsačkih i ostalih javnih kasah navék prijemati s podpunom njihovom naznačenom vrđnostjumu i odpraviti putem kraljske magjarske orsačke centralne kase na kraljski magjarski penezni ured.

Penezi, koji su drugim a ne navadnim načinom, prometom, izgubili od svoje težine, prek jemale budu orsačke i ostale jav-

ZABAVA.

Obed na dvorišću.

Više krat čujemo se tužiti, kak je težko, dapače nemoguće z nekojemi ljudmi ziti. To je moguće i istina! — Medjutim mnogi od ovakovih nepodnesljivih nisu baš zločesti, samo su ćudnoviti, pak ako je onda ćlovek iz vana i iz nutra poznaj, te zna z njimi postupati niti prevć svojevóljno niti popustljivo, moguće bi je bilo voljke napraviti i na pravi put dopeljati. To je jednoć nekomu slugi s njegovim gosponom za rukom pešlo.

Istomu gosponu rećeni sluga nikada nije mogel ništ po volji napraviti, te je za vnoge stvari bil sponan, na kojih je on tak malo bil kriv, kak malo su medjimurci krivi na tom, da nekoji ništarije vu Parizu hiže s dinamitom v zrak dižu. Ovak je jednoć taj gospon baš zle volje došel domov k obedu, te mu je juha bila prevručii ili premrzla ili mozbit niti jedno niti drugo; ali dosta tomu, gospon je bil zle volje. On pograbi zdelu s juhom i hiti ju ćez odprti oblok van na dvorišće.

Kaj je sad sluga napravil? — On se je na kratko odlučil, te je hitil meso, koje je baš hotel na stol metnuti, ćsto komod

ćez oblok za juhom na dvorišće, zatim kruna, onda vino i na zadnje stoljajak sa svim kaj je gore bilo, — sve je letelo ćez oblok na dvorišće, a pri tom je svojega gospona onak samo posmelce pogledaval.

»Ti prokleti ćećto, kaj to delaš?« Zakrići gospon i srdit skoći iz stolca. Ali sluga mu odgovori ćisto mirno i hladno: »Naj mi odprstiju milostivni gosponin, ako nisem njihovo mićje i želju pogodil, jer ja sem mislil, kad sem videl juhu ćez oblok leteti, da bi oni danas radi na dvorišću obedovali. — Zrak je vani ćist, nebo lępo modro i naj samo glede, kak lępo jabuka ćvęte a pćelice na njoj lępo svoju gostbu drže, a mali s'iglec im na vrhuncu svrži taki lępu mužiku dela.«

Gospon od toga vremena nikad vše nije juhu ćez oblok na dvorišće hitil. niti svojemu slugi vu zloj volji krivicu delal, on je svoju falingu vu sebi pripoznal i bil je sad zvrćanen.

Prevejani husar.

Nęki seljak iz Soroksara je prodal za husarske konje vu Pešti seno za sto forinti te je iste pri husarskoj kasi po officiru dobil zplaćene. Od husarov, koji su za to zplaćanje znali, se je jedan odputil na ćetaje po cesti, proti Soroksaru, vu nadi, da kad bu

seljak s penezi domov išel, bi na cesti vu kojoj ćardi do kupice vina i do koje cigare došli mogel, jer je poznato, da magjar, makar još tak siromaški, husaru plati piti, pak makar i za zadnjega krajcara, — kojega ima vu ćepu.

Ali vu ovom našem Soroksarćanu se je husar vkanił, jer kad je išel domov i ćetajućega husara dostignul, a ov ga zaprosi, da holbu vina vu blizu stojećoj ćardi plati, jer da je velika vručina a on strašno zedjen, prićel se je seljak izprićavati, da sad baš neima niti krajcara pri sebi, neznajuć naravski, da husar zna, da je malo prije sto forinti za prodano seno od njegovog kapitana prijel.

„Ćzt a ragyogóját“ misli se husar — „ćekaj tebe bum ja taki imel“ pak mu ćisto milo veli: „Ah da sad nije tak daleko od ovud do kasarne, gde ja imam novac, tak bi ram obodvem bilo pomoćero, i ja bi sam platil za nas obodva, jer znam, da si i ti vu toj vručini sigurno zedjen.“

„Bogme jesem, ali kaj ćemo, kad neimamo niti jelen novac“ — odgovori seljak skupec.

Husar se na to najeden krat, kakti tobože nekaj domisli i pokaže ne daleko stojeću kapelicu seljaku, velić: „Aha, zmislil sem se ja sad — vidiš vu ovoj kapelici-je sveti Alfonsuš, on mene još nigdar nije vu

ne kase uz naknadu njihove nutrešnje vrđnosti, ter je budu, kak je gori ustanovljeno, odpraviti, da se pretope.

§ 8. Zlatni penezi kuju se na račun orsaga. I na račun privatnih o-obah budu se kovali zlatni penezi i to vu obsegu, vu koliko nije kr. magj. penezni ured zaakupljen poslom za orsag.

Pristojba, koja se bude pobirala za kovanje penez na račun privatni, ustanovila se bude naredbenim putem; ona med tim nesme pri komadih po 20 krunah prekoračiti maximum od 0 3° .. a pri komadih po 10 krunah maximum od 0'5°, vrđnosti.

§ 9. Zvun spomenutih zlatnih penez kovali se budu prema zaključni članak II.: 1868., odnosno § 3. zvk. čl. II. cekini, kak i do vezda, i to kakti trgovečki penez; nego zlatni penezi, vpeljani zak. čl. XII: 1869., po 8 i po 4 forinta nebu du se više kovali.

§ 10. Srebrni penezi austrijske vrđnosti po 2, i 1. i 1/2 forinta, kovani na osnovu zak. čl VII: 1868, odnosno XII: 1869, es'a'i budu i vu buduće do date'nje odredbe vu prometu. Srebrni penezi austrijske vrđnosti nebudu se dalje kovali, zvun iz one vnožine srebra, koja se već nahadja vu posjednu financijalne uprave, ili koju je ista nabavila za taj cilj, da kuje peneze.

Dok se spomenuti srebrni penezi nepovlečeju iz prometa, imadu ih orsačke i javne kase, kak i privatne osobe, primati pri svih plaćanjah, koja se po zakonu imadu obaviti vu krunskoj vrđnosti, i to tak, da se računava:

- komad po 2 forinta = 4 krune,
- komad po 1 forint = 2 krune,
- komad po 1/2 for. = 50 hellerah.

§ 11. Zvun zlatnih penez kovali se budu za vezda ovi penezi vu krunske vrđnosti.

nevolji zapustil, samo ako sem ga ja zaprosil. Hodi idemo skupa vu kapelicu, pomolimo mu se i ja sam siguran, da od svetoga Alfonzuša dobimo novac.

Iz početka se je seljaku taj predlog sumnjiv videl, ali kad mu je husar za stalno tvrdil, da njim bu sveti Alfonzuš obodvem peneze dal, nekaj iz znatiželjnosti, a nekaj opet iz pohlepnosti za penezi, odlučil se je na zadnje s husarom, koj ga je na pol vlekel, iti k svetomu Alfonzušu po novce.

Dojdući vu kapelicu kleknu si obodva pred kameniti pilj svetca i pričmu moliti. Na jedan krat veli husar stih seljaku: Sid mi je Alfonzuš megnul, da idem k njemu — tim se digne i otide do pilja, te prisloni vuh o svetcu na vusta, kak da poslušš, kaj mu kameniti pilj šepče. Zveseljem se sad povrne k seljaku te mu prišeptne:

Jeden forint nam je prikazal i ostro naložil, da ga bratinski med se razdelimo — forint već mora biti v mojem žepu. S tim posegne v žep i zbilja potegne iz njega deset sekserov, od kojih odmah po nalogu Alfonzuševem seljaku polovicu t. j. pet sekserov preda, koje ov zveseljem prime i vu svoj žep spusti.

To je bilo seljaku skupcu po volji i on odmah pristane na husarov predlog, još jedan krat Alfonzuša za novce prositi.

1. Srebrni penezi:
 - a) komadi po 1 krunu,
 - b) komadi po 50 hellerah.
 - 2 Penezi od nikla:
 - a) komadi po 20 hellerah,
 - b) komadi po 10 hellerah.
 3. Penezi od bronza:
 - a) komadi po 2 hellera,
 - b) komadi po 1 heller (krajcari).
- (Drugiput dalje).

KAJ JE NOVOGA ?

† Királyi Pál.

Királyi Pál čakovečkog zbirnog kotara ors. alegant je 25-ga o. m. vu Budapešta vumrl. Drugi den je po telegrafu došel zalosten glas vu Čakovec, koj je srce svakoga stanovnika gliboko dirnul. Vu Királyi Pálu zgubili smo znamenitoga domorođca i dobroga prijatelja puka, koga je vu našem zbirnom kotaru svaki poštuval i ljubi. Vu Čakovcu su se na hiže na prvi glas žalostuog degotjaja črne zastave dele, varaš je spraviše držal i poslal vu Budape t komišiju na sprevod i to: gospodu Prusatz Alajoša varaskoga birova, Deák Jožefa kassira, Bencsák Ferenca, Ziegler Kálmána kr. notariuša, Sárosi László, Wollák Rezsőa i Zakál Henrika fiskaliuse i varoške sevatore. Vu ime zbirnog kotara se je lepi vñec del na raku pokojnog, a črna meša bude se zutra ob 8 vuri obdržala vu Čakovcu. Gdo je bil Királyi Pál i kaj je nam i okolici našoj dobroga činil? to svaki Medjimurec dobro zna, ar skoro neima ob ine, gde nebi bilo, za koga nebi on nekaj dobroga zpeljaj. Skoro neima občne za koju on n.bi kaj daroval, prem za družtvo ogujogasno. Kaj je on za domovinu a osobito za Budapešt varaš dobro včnil i kakov je bil život njegov, o

tom budemo vu dojdücem broju naših novina pisali. Ne samo mi, koje je pri ora. saboru zastupal, nego čela domovina se tuguje za njega, koj je vu svojem življenju na peldu svih drugih vu kršćanskoj ljubavju, vu ljubavju svojih poznanov i na hasen i pomoć ljudih živel. Daj mu Bog vekivečni raj.

Nečovečen sin.

Iz Szegedina telegrafirali su, da je vu občini Zebely nekakov Miklós Ardelan vužgal hitu nad glavom svoje 82 ljeti stare matere. Žandar Béla Vidac opazil je to, ter je skočil vu goruču hižu i oslobodil staricu. Nečovečen sin je zaprt.

Pojasno vreme.

Vu noći od 31. majaša na 1. juniuša stupilo bude vu krepoti pri svih poštarških i telegrafskih uredah vu Magjarskoj pojasno ili tak zvano srednje evropsko vrême, kojega se budu i od istog dneva počemši držali i vsi orsački uredi i zavodi vu Budimpešti.

† Klapka György.

Poznati gl.soviti magjarski general iz tabora ljeta 1848. i 1849. i branitelj Komároma Klapka Gjura, vumrl je 17 ga majaša ob 5 vuri vu Budimpešti vu hotelu Nadvojvoda Stefan vu 72. ljeti. Klapka rodil se je 6 ga aprila ljeta 1820. vu Temišvaru od oca Jožefa, koji je bil ondi občinski načelnik, i majke Juliane, rođjene Kehler, žene madonske ljepote, koja je vumrla 20 ljet stara. Klapkov otec je bil Čeh. I on je zagod vumrl. Mladi Klapka nije znal ni reči magjarski, već jedino nemški i dijački. Njegov tutor, kanovnik Lebzelter hotel ga je dati za svećenika, no on je nagnjen bil za soldačtvo, pak je ljeta 1838. stupil kakti lajtnant vu bombardirski šereg magjarske plemenita ke garde vu Beču. Nekoliko ljet kesneše hotel je stupiti vu službu lahorskog kralja, no na putu na izhod zatekla ga štafeta —

Opet si pokleknu pred pilj i mole, i opet husar ide k pilju poslušaj, kaj mu bu prišeptnul. Sad medjutim još vekšim veseljem dojde nazad i veli seljaku: Ov put je Alfonzuš jako darežljivi postal, — sto forinti nam je daroval i reknel, da su već vu Tvojem žepu.

Seljak se pričme ves bled zpričavati, da neima niti krajcara, ali husar mu odgovara, da Alfonzuš nikad nelaže, i da mu je novce nevidljivim načinom vu žep metnul, kak i prije onoga forinta njemu, neka samo išće po žepih, jer kad Alfonzuš veli, tak moraju nutri biti.

Seljak ili je hotel ili ne, moral je svoje žepce obrnuti i pokazali su se sto forinti, koje je seljak za seno dobil.

Sad je bil moj skupec vu pravem škripcu, jer sad od špota i srama nije hotel svoju skupost na videlo iznesti i priznati, da je prije lagal, kad je tvrdil, da neima niti krajcara, a jer pak je forinta iz husarevoga žepa zveseljem delil, moral je i ovih sto forinti, po Alfonzušu tobož obodvem prikazanih, bratski poděliti dati.

Sad su obodva otišli iz kapelice i zaputili se vu bližaju esardu gde su si kupili svaki za svoje novce vino i do večera se krepili.

Na koncu, pri razstanku veli husar seljaku: Kedves Földim! Ako te bu drugi

krat koj siromaški soldat prosil na kupicu vina, a ti je buš imal vu žepu, kak si i sad imal sto forinti, tak se nemoj skratiti mu tu malu ljubav učiniti i prošnju izpuniti, jer nijednomu soldatu neide tak dobro, da nebi bil vreden od svojega zemljaka na holbu vina dobiti, najmre pak pri takovoj vručini i žedji, kakva je danas, — Stim mu preda sve još preostale novce nazad, a sebi samo svojega forinta pridži.

Seljak od veselja zavove još jednu holbu za srečen put, zatim se s husarvm srdano zrakuje i veselo otide doma. Po putu je više krat klimal zglavum i mrmľjal posmelice: „De hunczvut a világ.“

E. K.

Velika starost.

Neki putnik je jednoć po Torontalskoj županiji putuval, i jednoga okolo sedamdeset let staroga človeka, koj se je zubko plakal, na putu sreč. Na pitanje kaj mu fall i zakaj se plače, odgovori ovaj, da ga je otac njegov kečkal i šupil.

Putniku se je to čudnovito i skoro neverojatno vidilo, da bi ovakov starel još otca imal na životu, koj bi ga ovak strogo vu redu držal.

Zapita ga anda za zrok, zakaj ga je o-

glas, da je Luis Filip i Metternik opal iz službe, on se je pošuril dimo ter je bil po Báttványevom kormanju imenovan oberšterom i generalom za vrhovnim zapovednikom magjarske revolucionarne vojske. Nazočen je bil vu bitkah pri Kápolni 26 ga februara 1849. pri Isaszeghu 6. aprila pri Nagy Sarlo 19. aprila, pri Uj-Szőnyu i pri Komáromu 26. aprila. Uspjehi nisu bili povoljni, ter je Klapka 12. oktobra 1849. ostavil prek Berlina svoju domovinu, koje nije videl do ljeta 1867: Vu progonstvu živel je sprijateljem s Mazzinijem i Garibaldijem. Živel je vu Englezkoj i Carigradu, kesneše vu Švicarskoj. On sam opisal je svoj život vu dve debele knjige vrlo objektivno. Pomilovan, povrnul se je vu Magjarsku, ali nije bitno nazočen bil vu politici koin životu. Vu sednici orsčkoga spraviš a pohvalno su govorili o Klapki podprezeš grof Andrassy i minister prezeš grof Szapáry.

Opal je iz pete kondignacije.

Iz Trsta javljaju 16. majaša: Sirović Karol, sudbeni činovnik 52 ljeti star, hitil se je 15. majaša s pete kondignacije (toko) sudbene palače na vulicu ter je opal na Ugovici Komana, koji je na taracu stal Obedva su grozno ranjeni. Sirović je za tri vure kesneše vumrl, a Ugovici očekuje vsaki čas smrt.

Papa Leo XIII. kakti jubilar.

Vatikanke novine javljaju, da bude papa Leo XIII. ljeta 1893. obslužaval dvojnjetni jubileum, i to 19. februara 50 ljetni biskupski i 13. decembra 40 ljetni kardinalski jubileum.

Službeni program krunitbenoga jubileuma vu Budapešti.

Pred tjeden dni preglošen je sljedeći službeni program za proslavu 25 ljetnoga krunenja kralja Ferencz Jožefa I. magjarskim kraljem. Dneva 6. junaša (vpondeljek) po poldan ob pol tretji vuri: Svetčani dohodek Njegovog Veličanstva na banhofu zahodne željeznice. Svetčani ulaz prek Terezi jinoga ringa, Andrassyeve vulice i mosta laubnoga vu kraljevski dvor vu Budim. Sprevađanje sastavljaju gospodski banderij i gala kočije. — Na večer ob 7 vuri: Pred-

tač kečkal i šupil, a stavec mu odgovori, da zato, jer si je deda od stola na postelju poč rukom pelal, pak ga je iz neopreznosti pustil doli opasti.

Kad je to putnik čul, ves začudjen pu sti se po starcu vu njegovu hižu odpeljati, za da vidi, jeli je to sve tak istina, kak mu ov pripoveda.

I zbilja bilo je tak: sin, koj je bil od otca bit, bil je sedamdeset i dve godine star, otac, koj ga je šupil i kečkal, bil je devetdeset i šest godine star, a dad, kojega je pustil doli na pod opasti, i zato od otca šusku dobil (bit bil), bil je sto i trideset godine (let) star.

Putnik je potlam pripovedal, da je šlo-veku nekak čudno pri duši, kad vu jednoj familiji dve sto devetdeset i osem let pod trimi škriljaki vidi.

Napisal;

Em. Molloy.

stava vu narodnom teatru. Ob 9 vuri sjajna bakljada i serenada vsih pjevačkih družtvah pred kraljevskim dvorom. Dneva 7. junaša, na večer razsveta grada, ognjomet na mstu laubniku, na Blocksbergu i na vsih dunajskih ladjah. Dneva 8. junaša: Pred poldan ob 10 vuri svetčana služba božja vu garizonskoj cirkvi vu festungi. O poldan ob 12 vuri previšnje primanje na dvoru. Tom budu sgodom primljene sljedeće korporacije: gospodska hiža (velikaška hiža) i obligatska hiža pod vodjenjem svojih prezešov; deputacija municipijah pod vodstvom ministra prezeša; municipalni odbor glavnog grada pod vodstvom vrhovnog načelnika. — Po poldan ob 3 vuri pucka svetčanost na generalskoj senokoši, gradskom marofu i vu gradskoj šumici. Na večer ob pol 8 vuri predstave vu kraljevskoj operi i narodnom teatru. Dneva 9. junaša: Zabava na kr. dvoru.

Od mrtvih se gori stal.

Vu Pardányu bil je kancelišta Mehlgut betežen, ter se je prešestnog tjedna od krčov tak skrčil, da su ga spazili i držali za mrtvoga i vse pripravili za pokop. Ali vu no i pred pokopom najenkret se stal tobož mrtvec na strah vsih nazočnih iz rake i legel si je vu svoju postelju. Smrt ga ipak nije za dugo šonala, ar za dva dni kesneše bil je vu istinu mrtvec.

Rákóczyev grob.

Vu jednoj od zadnjih sesijah magjarskog historičkog družtva najavil je podprezeš (viceprezeš) Thály Kálmán senzacionalnu vjest (glase), da je vu družtvu s Fraknoi Vilmošom odkril od vezda nepoznati grob Rákóczy Ferencza. Izvjestje Thályrvo glasi vu bitnosti ovak: Još ljeta 1873 bila se je vu Magjarskoj započela živa agitacija, da se mrtvi ostanki Rákóczyevi prenese vu domovinu. Rákóczy je vumrl vu progonstvu vu maloj Aziji. Onda nji minister prezeš Szlávy József zamolil je putem vanjskog ministeriuma austromagjarsko konzulatstvo vu Konstantinopolju, da dade iziskati mesto, gde se grob nahadja. No grof Ludolf dal je na znanje, da je gruft Rákóczyev nadjen praz, a o samoj raki s mrtvecem da se nije moglo nikaj drznati: Thály Kálmán i Fraknoi Vilmoš putovali su ljeta 1888. i 1889. po izhodu ter su se vnogo trudili, da doznadu za grob Rákóczyev. Thály se je vu Konstantinopolju spoznal s priorom francezkih Lazaristah P. Lobryem ter se je osvedočil, da se mrtvo telo Rákóczyevo nahadja vu cirkvi lazaristah St. Benoit vu Galati. Thály je razmel predobiti P. Lobroya za stvar ter je ljeta 1889. s Fraknoiém pošel vu Konstantinopolj s nakanenjem, da odpre Rákóczyevu raku Kak su već tam došli, služil je Fraknoi na grobu Rákóczya i nje gove matere Helene Zrinyške svetčanu mešu; a za drugi den bilo je odredjeno, da se bude gruft odprl, pokedob je dopušćenje dal i papinski internuncij i prior Lazaristah. No dopušćenje bilo je skopčano s ovimi kondicijami: Odpiranje grufta imalo se je obaviti pri zaprtih cirkvenih vratih, ar se je ljeta 1839. pri spodobnom dogođaju pripetila velika s blazan i nered; zvun otcov Lazaristah ter Thályia i Fraknoa nije smel nigdo drugi nazočen biti odpranju groba; Thály i Fraknoi morali su se pismeno obvezati, da pred zminućim dvema ljeti nebudu nikomu o stvar i nikaj povedali ni pismeno ni ustnenc; na zadnje su putniki smeli vzeti iz rake više relikvijah, ali su se morali obvezati, da ne-

budu vu svojoj domovini zapovedali agitacije, da bi se mrtvo telo preneseo vu Magjarsku. Poklam kam bi ovo vse bilo složeno, odprli su 7 ga oktobra 1889. grufta. Nazočni su bili internuncij, pater Lobry, Thály, Fraknoi i bratja Lazaristi, koji su si sami obavljali posl. Poklam kam su zaklenuli i zabilili vrata, pošli su k gruftu, kojega je pokriva ogromna marmorna tabla s cimerom Rákóczyevim. Tablu su zdignuli i zid predrli. Tu su ponajprije zgedali raku, koja je bila jako kratka, pak s toga i nije vu njoj mogel iežati Rákóczy Ferencz, koji je bil do jeden klaster visok. Dokazano je, da je vu toj raki sprevljen Rákóczyev sin Józef, koji je vumrl 38 ljet star kakti erdeljski pretendant. Za tim su kopali dalje i odkopali raku grofice Bercesényi, rodjene grofice Csáky, — a dalnjem odelu grufta odkrili su jeden menjši i jed n vekši les (raku) Vu menjšoj raki je ležala Helena Zrinyški, majka Rákóczy Ferencza, junačka braniteljica Munkača; vu vekšem — 1 meter i 90 centimetra dugoj raki od cedrovine — ležal je Rákóczy. Raka je odprta i nazočni zagledali su mrtve ostanke Rákóczyeve. Na licu ležal je još trag od sine, zlatom prepлетene koprene. Telo je bilo odeto vu francuzkoj paradnoj opravi, ali je vu vremenu od 200 ljet zevsema već sprhlo. Thály je točno, podpunoma izmeiril glavu. Zatim su vsi ostanki oprave i kosti pobrane ter sprevljene vu novu posudu cedrovine, da bi se občuvala od propasti. 20 zlatnih kopčanih i jedno čišlo, kaj su na li vu raki, slobodno je smel Thály sa robom odnesti kakti relikviju. Zatim je opet zaprti gruft, a nazočni izmolli su molitvu ter su se rukovali. Thály i Fraknoi odbrli su reč i duže, nego li su trebali, ar su hoteli ovim glasom proslaviti 25 ljetnicu historičkog družtva, koja se je vu spomenutoj sesiji obslužavala i slavila. Thályevo izvješće primljeno je vu sednici s najvećšim oduševljenjem a bude se glasilo i po celoj Magjarskoj.

Nekaj za kratek čas.

1.

Krčmarica (dva dni pred trojaki): Božo, bože opet se oblači, bude b 2 čas deđdj. — Katica deni malo više putra vu kolač.

Katica: A zakaj mama?

Krčmarica: Ar bu lahko moguće, da ga bumo morali sami pojesti.

2.

Prvi lump: Ti, od denes počemši budemo se priveli drugčkoma življenju. Gdo opet od nas dveh p jde vu krčmu, platil bu jeden foirt kaštje.

Drugi lump: A kaj pak budemo s onim dobljenim penezom dela i?

Prvi lump: Naravski, da ga bumo zapili.

3.

Učitelj: Gdo pozna zvun psa, još jednu vernu živinu, koja čoveka povsud sprevađa?

Dijak: Buha!

4.

Dekla Bara: Prosim gospona, ja bi rada jednu mišolovku kupiti.

Štaccnar: A jesi li ti Barika donešla meru za miša?

5.

A: Zakaj nije Vanček opet izabran vu občinsko poglavarstvo?

B: Zato, ar⁷ je navék pri sesiji tak hkal, da se je vsaki put gospona notariusša — prebudil.

6.

Oštarjaš: No gospodin baron, kak su oni pri meni s podvorbom zadovoljni?

Baron: Čone su pri njih prav takve, kak goder i vu vsakoj velikoj svetskoga varša ostariji. Da bi njihove jestvine i hiže isto tak bile, onda nebi mogli nikakve razlike najti izmed njihove i drugih velikih oštarijah.

7.

Oštarjaš: Kak su dostojali gospodin fiskalijuš ovu noć spati?

Fiskalijuš: Hvala na pitanju, ja sam još prilično dobro spal, — ali siromašne stenice i buhe one su celu noć ni mogle oči stienuti.

8.

Kreditor: Kaj! oni purana jedu, a meni 10 forintov koje su mi već više mesecov dužni, nemeraju izplatiti?

Dužnik: Itja, kaj sam b'l drugo čineći, kak purana pojesti, kad ga neimam skim hrantiti!

9.

Santavi (šepavi dečko hotel je tancati i zato je rekel mužikašom): No, zakaj nepočmete jenkrat igrati?

Cigan mužikaš: No hajd samo počmite vi, mi vas već dostignemo.

Složil:

Glád Ferencz.

LOTERIJA. Grác 22-ga majuša 1892. 82 41 85 4 9

Cena žitka — Gabona arak

1 m.-mázsa. — 1 m.-cent.		frt	kr.
Buza	Pšenica	7	50
Zab	Zob	5	60
Rozs	Hrž	6	50
Kukoricza	Kuruza	5	15
Arpa	Ječmen	5	50
Fehér bab	Grah beli	6	--
Sárga >	> žuti	5	--
Vegyés >	> zméšan	4	75

NYILVÉTER.

Fekete, fehér és színes selymeket méterenként 45 krtól 16 frt 65 krig sima és mintázott mintegy 240 különböző fajta és 2000 különböző színben szállít megrendelt egyes öltönyökre vagy végekben is postabér és vámmentesen. Henneberg G. (cs. és kir. udvari szállító) selyemgyára Zürichben, Minták póstaforduóval küldetnek Svájcba címzett levelekre 10 kros bélyeg ragasztandó.

*) E rovat alatt közlöttékért felelősséget nem vállal a szerkesztő

ODGOVORNI UREDNIK:

MARGITAI JOZSEF

Glavni suradnik:

GLAD FERENCZ.

Hirdetések.

Gyönyörű minták magán-vevők részére ingyen és bérmentve. Mintakönyvek szabók számára bérmentlenül.

Öltözetekre való kelmék.

Peruvien és dosking a magas Clerus számára, szabályszerű kelmék cs. és kir. hivatalnokl egyenruhákra, továbbá veterán-, tüzöttó, tornász-, eseléd-egyenruhákra is, teke- és játékszátra való posztó, loden, vízmentes is vadász kabátokra, mosókelmék, utazó-plattek 4—12 frtig stb.

Aki jutányos, becsületes, tartós, tisztá gyapju-posztóruát, nem pedig a mindenfelől kínálgatott s szabó fáradságára s költéségre sem érdemes olcsó rongyokat akar vásárolni, az forduljon

Stikarofsky Jánoshoz Brünben

Állandó posztóraktár egy fél millió frton feletti értékben.

Legnagyobb szétküldési üzlet a Kontinensen. Figyelmeztetésül! A t. c. közönséget övom azon cégektől, a kik u. n. „maradékokat“ és „szelvényeket“ 3-10 méteres darabokban és u. n. „szelvényeket“ szalonruhákhoz kínálnak. Már ezekből az egyforma hosszúságokból nyilvánvaló a szédélges, mert az ily maradékok stb. nem divatos, elromlott és elárúsíthatlan darabokból vannak vagdaiva. — Az ily poszék-áru, a milyet ezen cégek 2-od, vagy 3-ad kézből vesznek össze, a vételárnak alig egyharmadát éri meg. Szétküldés csak utánvételtől; 10 frton feletti bérmentve. Levelezés magyar, német, cseh, lengyel, olasz, 506 6—20. francia nyelven.

Horgony-Pain-Expeller.

Ezen rég jónak bizonyult bedörzsölést oszsz, köszvény, tagszagatás stb. ellen legjobban ajánlhatjuk a t. cz. közönség figyelmébe. Egy üveg ára 40 és 70 kr., és a legtöbb gyógyszer-tárban kapható.

Csak horgonnyal valódi!

Eladandó.

Rosenberg Gyuláné háza

s jó forgalmu vegyeskereskedése családi viszonyok miatt eladó.

Értekezhetni a tulajdonosnővel Mura-Szt.-Mártonban. 512 3—8.

Hatóságilag engedélyezett VÉGELADÁS.

Mindennemű ruha kelmék, fekete és színes kasmérok, kreton, voil, szefir parket, valódi rumburgi és kreász vászon, chiffon, ág és asztal terítők, mindennemű szőnyeg, selyem, gyapju és mosó kendők, téli nagy kendők, fehér és színes valódi vászon zsebkendők, posztó és férfi ruhaszövetek, továbbá

férfi, női és gyermek czipők és kalapok mindennemű tugek, gallérok, selyem nyakkendők, harisnyák, fehér és színes kötő pamut, bársony és selyem szalagok

szabott árak mellett a beszerzési árnál tetemesen olcsóbban adatkak el.

MAYER S-nél Csaktornyán.

995 11—25.

A beszerzési áron alól.

ASSICURAZIONI GENERALI 1891. ÉVI MÉRLEGE.

BÉVÉTEL

Nyereség- és veszteség-számla az A mérleghoz (1891).

KIADÁS

A tétel neve	Újlet Vagyon						B tétel neve	Újlet Vagyon					
	b e v é t e l e k							k i a d á s o k					
	frt		kr		frt			kr		frt		kr	
1. Díjtartalék a mult évről:	8078575.71								2882500.00				
a) tőzbiztosítás	17807116								871675.48				
b) szállítványbiztosítás	3805459				2278701.40				160613.34		3914245.91		
c) jégbiztosítás													
2. Tartalék oly károka, melyek 1890. decz. 31-én még függőben voltak:	381163.28				729466.39				2846641.30				
a) tőzbiztosítás	346316.98								775,392.04				
b) szállítványbiztosítás	1986.43								366,173.63		1142165.67		
c) jégbiztosítás									36,229.27		407470.60		
3. Díjak a törlesztés levonásával:	6874305.98				8937187.70				407470.60		4029281.66		
a) tőzbiztosítás	1867285.44												
b) szállítványbiztosítás	1936465.57												
c) jégbiztosítás													
4. Kötvényültek:	310047.48				339844.41				211499.14		2316655.71		
a) tőzbiztosítás	9534								181659.01		2316655.71		
b) szállítványbiztosítás	20262.96								3123.58				
c) jégbiztosítás									836274.17				
5. Tőke elhelyezések jövedelme:	1204.01				256921.98				211499.14		925882.31		
a) Értékekre adott előlegek kamatai	228200.90								81859.01				
b) Állam- és más értékpapir- & kamatai és osztalékai	27517.07								7699.15				
c) Kamatok váltóeszközök-ből, folyó számlától és ágó									554965.90				
6. Nyereség különféle értéktételek folytán					18614.27				115971.89		874098.11		
									3161.43				
A tőzbiztosítási ágha befoglalták a tőkör- üveg biztosításban elért eredmények									242829.78		253460.58		
									7680.00		20602.03		
									3010.80		1812.18		
											1812.18		
Összesen	12285199.96		27558625		1260736.21				171825.68		236822.06		
									1260736.21		1260736.21		

Nyereség- és veszteség-számla a B mérleghoz. — Életbiztosítási osztály. (1891.)

A tétel neve	Újlet Vagyon						B tétel neve	Újlet Vagyon					
	b e v é t e l e k							k i a d á s o k					
	frt		kr		frt			kr		frt		kr	
1. Díjtartalék a mult évről	28927291.98				2812377.77				571152.10		571152.10		
a) tőzbiztosítás	80351730		2812377.77										
2. Tartalék 1890. decz. 31-én függőben levő károka	471813.89				434292.07				1879844.32		378699.92		
a) halálesetre szóló biztosításokra	471813.89								62395.20		140314.12		
b) életre szóló biztosításokra	489631.47				5747824.59				187497.21		527.28		
c) járadékra szóló biztosításokra	500049.10								26332.67		519810.65		
3. Díjbevétel	5747824.59				73294.88				80421.60		32000		
a) díj	5747824.59				919388.14				2562878.18		487810.87		
b) díj									2562878.18		305068.99		
c) díj											492609.33		
4. Kötvényültek	37148.31				1190008.07				Tartalék		Költs. tart.		
a) jégbiztosítás	93650								2562223.04		494367.08		
b) életre szóló biztosításokra	962834.14								2392253.44		10297.45		
c) Polgár számlák kamatai	138729.40								127500.00				
d) Az ingatlanok juttatás jövedelme	238598.98								32130382.32		42064.54		
e) Életbiztosítási kötvényekre adott előlegek kamatai	163349.98								Összesen		32530987.06		
6. Nyereség különféle értéktételek folytán	144475.48				254754.42				Nettó-tartalék		31244641.50		
a) Értékekre adott előlegek kamatai	1190003.07				22594.01				49735.48		49735.48		
b) Állam- és más értékpapir- & kamatai és osztalékai	254754.42								312919.26		312919.75		
c) Kamatok váltóeszközök-ből, folyó számlától és ágó									490866.28		14447.70		
7. Nyereség különféle értéktételek folytán									474077.8		47407.80		
									18704.46		18704.46		
									201380.8		201380.8		
									22355.68		22355.68		
Összesen	36488576.45		27734843		36765924.88				36488576.45		27734843		

VAGYON Az ASSICURAZIONI GENERALI vagyonállása 1891. december 31-én. TEHER

Folyó szám	A tétel neve	A			B			Folyó szám	A tétel neve	A			B		
		frt			kr					frt			kr		
		frt	kr	frt	kr	frt	kr			frt	kr	frt	kr	frt	kr
1	A részvényesek adósságlelei a tőke be nem fizetett részéről	1837500			1837500			1	Ajándékok	3625000			3625000		
2	Ingatlan bírtok:							2	Törlesztett nyereségtartalék	1312400			1312400		
a) városi telkek	4656477.19			7338321.02			3	Tőke és értékpapir ok arányban ingadozásának feloldására	650722.58			81570.48			
b) földbírtok (gazdasági teljarral)	2681844.44						4	Ingatlan tartalék	1289480.98			1289480.98			
c) 1891. december 31. még el nem adott gazdasági termények a társaság földbirtokából	117179.89			117179.89			5	Tartalék a költségek fedezésére	40000			40000			
3	a) Kölcsönök a társaság elbírósági kötvényeiről	3047814.78			3047814.78			6	Díjtartalék még érvényben levő biztosításokra	2316655.71			2316655.71		
b) Aktív életjáradékok és jelzálog által biztosított, a felek halálakor felveendő tőkék vételára	34740			3082505.79			7	Tartalék bejelentett, de december 31-én még ki nem fizetett károka: a) az A mérleghoz b) az B mérleghoz	31244641.50			31244641.50			
4	Kamatok jelzáloglag biztosított (a) folyó frt 1,401,736.37	80000			1327039.26			8	Osztalék (alap az) életbiztosításban nyeresémményvel fizetett kár: a) az A mérleghoz b) az B mérleghoz	547165.88			547165.88		
a) jelzálog okozta tartozók (b) hátralékos: 5,302.89	28444.34			339.01			9	A vállalatok elítelti pénztárának vagyon	456181.74			456181.74			
5	Kölcsönök letétlenyvesztett állam- és más értékpapirokra	4833485.96			2804747.79			10	Jelzáloghiteltek	829063.97			415455.19		
6	Állam és más értékpapirok	331274.37			391274.37			11	Egyenleg a visszabiztosított számláján	18833			22065.50		
7	Váltók a társaságban	1508785.05			182382.97			12	Egyenleg az intézet főkönyvének számláján	82827.44			54655.16		
8	Értékek a jelzálogszámlán (alapoz. I. cz. e) pont)	39381.55			32853.88			13	a) Hiteltek különböző címeken	712809.08			482670.23		
9	Pénzek folyó számlán különböző bankoknál és hitelintézeteknél	45081.91			35745.22			b) Letétek kezesség és biztosíték gyanánt	530326.64			530326.64			
10	Készpénz-kezelés a törzsi és vezényelt igazgatóságok pénztárában	478114.22			417963			14	A mérleg folyó számlájának egyenlege	561158			561158		
11	Készpénz-kezelés a hűkök pénztárában	1029464.78			131673.08			15	Gondn. alapítvány	497750			497750		
12	Maradvány a visszabiztosított számláiból	364443.80			334687.89			16	Gondn. alapítvány	3000			3000		
13	Maradvány az intézet főkönyvének számláiból	717809.08			482670.23			17	Goldschmid alapítvány	410266.07			33241.86		
14	Maradvány az A mérleg folyó számlájából	3000			3000			18	Feloztható nyereség				742507.98		
15	a) Adósság különböző címek alatt														
b) Adósság jelzálogok hátralékos kamatokkal															
c) Letétek kezesség és biztosíték gyanánt															
d) Letétek Goldschmid alapítvány															
16	Díjtartalék átadott élet-visszbiztosításokra														
17	Biztosítók és visszkötvények a társaság B mérleghoz, csegtáblák, papír és nyomtatvány az összes raktárakban														
18	Előlegzett jutalékok és szervezési költségek														
Összesen	11580385.21		33965044.73		11280929.94				11580385.21		33965044.73		11280929.94		

A cs. kir. szab. Assicurazioni Generali központi igazgatósága Triesztben: A vezetőtitkár: Basso József.
Basso M., dr. Bruck Ottó, dr. Calabi R., dr. Murguro József, Segre V.
 Magyarországi vezérigazgató BUDAPESTEN, Dorottya-utca 10. sz., az intézet saját házában.

Bővebb zárszámadási jelentések az alanti ügynökségnél kaphatók. Ugyanott felvilágosítók a legnagyobb készséggel adnak és élet-, tűz-, szállítvány- és üvegbiztosítások az Assicurazioni Generali, jégbiztosítók a Magyar jég- és viszontbiztosító részvénytársaság és baleset ellen való biztosítások az Első osztr. általános baleset elleni biztosító társaság számára a legolcsóbb díjak és a legelőnyösebb feltételek mellett elfogadtatnak.

csáktornyai főügynökség
Benedikt E. és fia.